

COURT SWORN TRANSLATOR  
ENGLISH  
Marzena Leino M.A.  
5. Lipca 11c/3, tel. 475-60  
70-375 Szczecin

SWORN AND TECHNICAL  
TRANSLATORS CO-OPERATIVE No 1  
ul. Jagiellońska 8/4  
70-433 Szczecin

Certified translation from Polish

Anna Flak  
Chopina 51/203  
/1-450 Szczecin

Szczecin, October 17, 1991

Central Committee for Academic  
Title and Degrees  
Palace of Culture and Science  
00-901 Warsaw

In reply to the letter of (exact date missing) October 1991 signed by Committee Secretary please be informed that contradictory to the opinions included therein I do not consider the case of my doctorate closed.

The contents of the aforesaid letter were a surprise for me. This does not, however, mean the closing of the whole case, particularly in view of the inevitable personal changes in some academic circles.

In this year I have received 3 letters from the Central Committee and basically they did not differ in contents from one another. The contents of the two first ones have been investigated in details, similar like the whole documentation, by Complaints and Letters Office of Council of Ministers. It was from there that you have received a letter with an explicit suggestion to transfer my case to a center outside Warsaw. My sending the copy of the last letter received from yourselves (identical with the preceding ones in the merits and argumentation kind) to the Council of Ministers Office puts a proper light on the whole case and leaves no room for doubts as to the Committee's attitude towards my doctor's degree.

I do not have any reasons to doubt that in the nearest future the appropriate actions will be taken in my case.

Anna Flak

COURT SWORN TRANSLATOR  
ENGLISH

COURT SWORN  
TRANSLATOR AND INTERPRETER  
ENGLISH  
Barbara Jodłowska  
ul. Malczewskiego 19/10, tel. 22 35 51  
71-612 Szczecin

SWORN AND TECHNICAL  
TRANSLATORS CO-OPERATIVE No 1  
ul. Jagiellońska 8/4  
70-436 Szczecin

Polish National Emblem  
Republic of Poland  
Ministry of Internal Affairs  
Deputy Director of the Minister's Secretariat  
AB-IX-13/92

Warsaw, 8th Jan., 1992.

Mr Henryk Daniszewski  
Deputy Director of the  
Minister's Secretariate  
Ministry of Education

Dear Sir,

I am enclosing Ms Anna Flak's letter of 3rd  
Jan., 1992 sent to the Minister of Internal Affairs.  
Could you please submit her complaint to Prof. Andrzej  
Stelmachowski, Minister of Education?

Yours faithfully,

/-/Jan Węgrzyn

Copy to:

Ms Anna Flak  
ul. Chopina 51/203  
71-540 Szczecin

TEUMACZ PRZYSIĘGŁY  
języka angielskiego  
Barbara Jodłowska  
ul. Malczewskiego 19/10, tel. 22 35 51  
71-612 Szczecin

*Jodłowska*

COURT SWORN  
TRANSLATION INTERPRETER  
ENGLISH  
Barbara Jodłowska  
ul. Malczewskiego 19/10, tel. 22 35 51  
71-612 Szczecin

SWORN AND TECHNICAL  
TRANSLATORS CO-OPERATIVE No 1  
ul. Jagiellońska 8/4  
70-436 Szczecin

Member of Parliament  
Artur Balazs  
URM, Al. Ujazdowskie 1/3

Warsaw, 16th Jan., 1992.

Mr Tadeusz Diem  
Under-Secretary of State  
in the Ministry of Education

Dear Mr Diem,

Referring to the telephone call and to the complaint concerning conferring the doctor's degree I have received from Ms Anna Flak I am enclosing documents connected with that case and I would appreciate if you could explain the problem conclusively.

Could you please give help to Ms Flak if the decision is favourable.

Yours faithfully,

/-/ Artur Balazs

Copy to:

Ms Anna Flak

TEUMACZ PRZYSIĘGLY  
języka angielskiego  
Barbara Jodłowska  
ul. Malczewskiego 19/10, tel. 22 35 51  
71-612 Szczecin

*T. Jodłowska*

COURT SWORN TRANSLATOR  
ENGLISH  
Marzena Leino MA  
5. Lipca 11c/3, tel. 475-603  
70-435 Szczecin

Anna Flak  
70-450 Szczecin  
Chopina 51/203

SWORN AND TECHNICAL  
TRANSLATORS No. 1  
Ul. Jagiellońska 8/4  
70-433 Szczecin

Certified translation from Polish

Szczecin, April 30, 1992

Central Committee for Academic  
Title and Degrees

Chairman of the Committee  
Prof. Jerzy Pelc

Palace of Culture and Science  
00-901 Warsaw

Dear Professor,

Referring to the previous correspondence as received from the Committee I wish to inform that the case of my doctorate received a positive reaction in the supreme State institutions. In this situation the position as voiced by the Committee remains separated at the background of other opinions.

As I already mentioned the documentation submitted proves the evident breach of regulations mandatory while assigning the doctor's degree. Both Superreviewers were appointed from the same institution (to say nothing that I was refused the right to choose at least one of them). Not a long time before one minute of plotted and well-prepared voting ruined my scientific output. Series of plagiarisms - proofs are self-explanatory - questioning of Ossolineum correctness - both these factors are significant elements of my case.

I strongly emphasize that my doctoral thesis had been accepted and positively evaluated. Therefore, the Committee suggestions to renew the doctoral studies is simply a pushing the ball towards the victim. I am only interested in getting a compensation for the harm done to me and it is not an intention of mine to screen persons responsible for that.

Positive signals I have been receiving from the State authorities indicate that my patience in appealing for justice will bring right effects. Recently I have received a series of letters including that enclosed herewith which is signed by the director of Parliament Office


Manager Cabinet. I think that the confrontation of indications given therein with the previous Committee opinions is likely to give the grounds to draw certain conclusions. So as not to limit myself to one example only I will quote also the remark of Deputy Director of Department of Ministry of Education - Mr.T.Poplonkowski who in letter dated February 28, 1992 informed me that : "Minister of Education in understanding of your difficult situation appealed to the Chairman of Central Committee for reconsideration of your case and giving you help." Till now I have been waiting for any signal from you.

I am expecting the change in the opinion of the body which you are presiding over. Should my expectations be in vain, it would only prove evidently that the plans of this resort authorities concerning the future of the Committee are only well-justified.

Yours faithfully,

Anna Flak

**COURT SWORN TRANSLATOR**  
**ENGLISH**  
**Marzenna Leino M.A.**  
5. Lipca 11c/3, tel. 475-60  
70-875 Szczecin



**SOBRT SWORN TRANSLATOR**  
**ENGLISH**  
**Marzena Lelno M.A.**  
5. Lipca 11c/3, tel. 475-60  
70-275 Szczecin

**SWORN AND TECHNICAL**  
**TRANSLATORS CO-OPERATIVE No 1**  
ul. Jagiellońska 2/4  
70-436 Szczecin

Certified translation from Polish

CENTRAL COMMITTEE  
FOR ACADEMIC TITLE AND DEGREES

No. BCK-V-0-274/86/92

Warsaw, May 12, 1992

Ms.  
Anna Flak  
71-450 Szczecin  
Chopina 51/203

With reference to your letter of April 30, 1992 please be informed that we have presented our position at the request of Deputy Minister of Education, in the letter of February 10, 1992 in the aforesaid matter.

Besides the suggestion for you to start a new doctoral studies we have also proposed a possibility of formal appealing against the order of Academic Board of Institute of Meteorology and Water Economy which we would be ready to consider despite its being already overdue.

We are expecting your clear declaration of making the formal appeal against the order of the Board of Institute of Meteorology and Water Economy. The decision on the possible appeal shall be made upon making our own investigation of the problem aiming at finding out whether the meritorious evaluation of the thesis carried out in the Institute of Meteorology and Water Economy is grounded.

The possible acceptance of your appeal shall mean the possibility of your doctorate reconsideration.

oblong stamp: COMMITTEE SECRETARY  
(illegible signature)  
Prof. Osman Achwatowicz

**SOBRT SWORN TRANSLATOR**  
**ENGLISH**  
**Marzena Lelno M.A.**  
5. Lipca 11c/3, tel. 475-60  
70-275 Szczecin